

Region Midtjylland

Godkendelse af samarbejdsaftale med Shanghai Byprovins og delegationsrejse til Shanghai

Bilag

til Regionsrådets møde

den 12. marts 2008

Punkt nr. 10

Aftale om oprettelse af Søsterby aftale mellem Shanghai By-provins i Folkerepublikken Kina og Region Midtjylland i Kongeriget Danmark.

Med henblik på at uddybe den gensidige forståelse og venskabet mellem det kinesiske og danske folk og styrke og udvikle et venskabeligt samarbejde mellem de to parter, Region Midtjylland og Shanghai By-provins, er der enighed om at etablere et søsterby samarbejde i overensstemmelse med principperne for diplomatiske relationer mellem Kongeriget Danmark og Folkerepublikken Kina.

1. De to parter vil fremme forskellige former for samarbejde og udvekslinger inden for økonomi, handel, videnskab, teknologi, kultur, uddannelse, sport, sundhed, miljøbeskyttelse, rehabilitering for handicappede og andre områder baseret på principperne om lighed og gensidigt udbytte for at frembringe vækst og udvikling for begge parter.
2. Lederne og de relevante afdelinger fra de to parter skal være i hyppig kontakt med henblik på drøftelse af bilaterale udvekslinger og samarbejder samt andre emner af fælles interesse.
3. Aftalen træder i kraft på underskrivelsesdagen og vil gælde i fem år frem. Aftalen kan fornyes ved dens udløb, hvis ingen af parterne ønsker at slutte aftalen.
4. Aftalen er underskrevet i d. 2008 og er udfærdiget i 3 eksemplarer på dansk, kinesisk og engelsk. De 3 tekster har samme gyldighed.

Shanghai By-provins
Folkerepublikken Kina

Region Midtjylland
Kongeriget Danmark

Shanghai Visiting programme (draft), March 15 – 19, 2008
Central Denmark Region

Saturday, March 15	Programme	Status/comments
10:55	<p>Arrival in Shanghai with KL 895 from Amsterdam. Pick up in the airport by Mr. Carsten Boyer Thøgersen, Ms Tracy Wu and SFAO</p> <p>Transfer and check in at hotel Le Meridien. Charlotte, Anne Marie and Rikke will meet you at the hotel.</p>	<p>Participants: Mr. Bent Hansen, Mr. Johannes Flensted Jensen, Mr. Poul Muller, Mr. Lars Hansson, Mr. Niels Erik Andersen</p>
13:00	Lunch at the hotel	
14:00	<p>Briefing about Shanghai by Consul General Carsten Boyer Thøgersen Venue: meeting room at hotel or executive lounge.</p>	
15:00	<p>Free programme. Optional walk at The Bund</p>	
19:00	<p>Private dinner hosted by CDR at M on the Bund. for delegation, Carsten Boyer Thøgersen, Claus Lønborg Anders Kjær + spouses</p>	
Sunday, March 16		
9:30	<ul style="list-style-type: none"> • Urban Planning Centre • Yu Yuan Garden 	
Lunch	Private lunch at Jin Mao	Italian Restaurant at Hyatt
Afternoon	Visit to Shanghai Technology Museum	
19:00	<p>Buffet dinner at the Consul General's Residence for the delegation and company representatives from Danish companies from the Region</p>	<p>Potential companies: Dantherm, Flexa, AVK, FKI, York Marine, BB Electronic, Grundfoss, Vestas, Sonion, Palsgaard, BTX, Actona, Lindberg</p>

		optik, Bestseller, Bo Concept, Thygesen Textile ect.
Monday, March 17		
Morning and afternoon	Shanghai Science and Technology Commission Science park: Zhangjiang Departments of interest: ICT, Nano and/or biotec Visit to Innovation Center Denmark. Brief presentation by Director Mr. Claus Lønborg	Link to future scientific cooperation between SSTC and CDR
18:00	Meeting with Mayor or vice Mayor, re-signing and banquet.	.
Tuesday, March 18		
Morning and afternoon	Visit to Hua Shan hospital, Shanghai Handicap Association and Sunshine house (for handicapped people)	If possible, the delegation would like to visit the neuro department in Hua Shan hospital.
Evening	Private dinner for the delegation at Restaurant Ye in Xintiandi	
Wednesday, March 19		
Morning	Check out from hotel and transfer to airport.	Mr. Bent Hansen, Mr. Lars Hansson, Mr. Niels Erik Andersen, Ms. Anne Marie Larsen
09:50	Departure with KL 894 for Amsterdam	

Budget:

Hotel	10.000,- kr.
Flytransport Billund – Shanghai	60.000,- kr.
Forplejning/repræsentation	25.000,- kr.
Diæter	4.000,- kr.
Div. udgifter	15.000,- kr.
<hr/>	
I alt anslået	114.000,- kr.